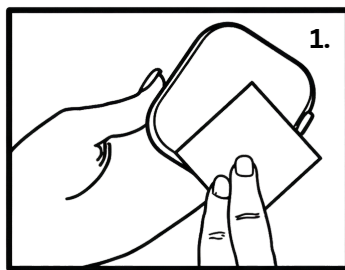




BIZON

INSTRUKCJA MONTAŻU FOLII
HYDROŻELOWEJ
INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR
HYDROGEL FILM
VERLEGEANLEITUNG FÜR
HYDROGELFOLIE
ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ
ГІДРОГЕЛЕВОЇ ПЛІВКИ
NÁVOD NA INSTALACI
HYDROGELOVÉ FÓLIE
NÁVOD NA INŠTALÁCIU
HYDROGÉLOVEJ FÓLIE
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА
ХИДРОГЕЛ ФОЛИО
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE
PENTRU PELICULA HIDROGEL
TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK A HIDROGÉL
FÓLIÁHOZ



PL

1. Upewnij się, że pracujesz w czystym, jasnym miejscu, aby zminimalizować ryzyko osadzenia się kurzu na ekranie. Następnie użyj mokrej ściereczki do dokładnego oczyszczenia ekranu z tłuszczu, zabrudzeń i odcisków palców.

ENG

1. Make sure you work in a clean, bright place to minimize the risk of dust settling on the screen. Then use a wet cloth to thoroughly clean the screen of grease, dirt and fingerprints.

DE

1. Stellen Sie sicher, dass Sie an einem sauberen, hellen Ort arbeiten, um das Risiko von Staubablagerungen auf dem Bildschirm zu minimieren. Verwenden Sie dann ein feuchtes Tuch, um den Bildschirm gründlich von Fett, Schmutz und Fingerabdrücken zu reinigen.

UA

1. Переконайтеся, що ви працюєте в чистому, світлому приміщенні, щоб мінімізувати ризик осідання пилу на екрані. Потім за допомогою вологої тканини ретельно очистіть екран від жиру, бруду та відбитків пальців.

CZ

1. Ujistěte se, že pracujete na čistém a světlém místě, abyste minimalizovali riziko usazování prachu na obrazovce. Poté obrazovku důkladně očistěte vlhkým hadříkem od mastnoty, nečistot a otisků prstů.

SK

1. Uistite sa, že pracujete na čistom a svetlom mieste, aby ste minimalizovali riziko usadzovania prachu na obrazovke. Potom obrazovku dôkladne očistíte vlhkou handričkou od mastnoty, nečistôt a odtlačkov prstov.

BG

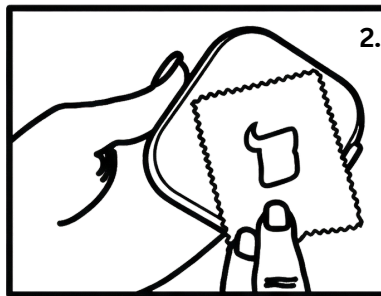
1. Уверете се, че работите на чисто и светло място, за да намалите до минимум риска от утаяване на прах върху екрана. След това използвайте влажна кърпа, за да почистите добре екрана от мазнини, замърсявания и пръстови отпечатъци.

RO

1. Asigurați-vă că lucrați într-o zonă curată și luminoasă pentru a minimiza riscul depunerii prafului pe ecran. Apoi utilizați o cârpă umedă pentru a curăța bine ecranul de grăsimi, murdărie și amprente.

HU

1. Ügyeljen arra, hogy tiszta, világos helyen dolgozzon, hogy minimálisra csökkentse a képernyőre rakódó por veszélyét. Ezután nedves ruhával alaposan tisztítsa meg a képernyőt a zsírtól, szennyeződésektől és ujjlenyomatoktól.



PL

2. Wytrzyj ekran suchą szmatką, aby całkowicie pozbyć się wilgoci.

ENG

2. Wipe the screen with a dry cloth to get rid of the moisture completely.

DE

2. Wischen Sie den Bildschirm mit einem trockenen Tuch ab, um die Feuchtigkeit vollständig zu beseitigen.

UA

2. Протріть екран сухою тканиною, щоб видалити вологу.

CZ

2. Otřete obrazovku suchým hadříkem, abyste se vlhkosti zcela zbavili.

SK

2. Obrazovku utrite suchou handričkou, aby ste sa úplne zbavili vlhkosti.

BG

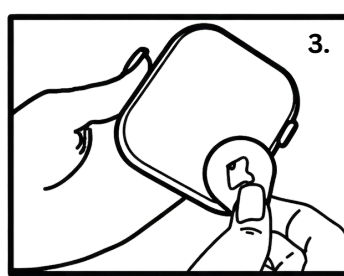
2. Избършете екрана със суха кърпа, за да се отървете напълно от влагата.

RO

2. Ștergeți ecranul cu o cârpă uscată pentru a scăpa complet de umezeală.

HU

2. Törölje át a képernyőt száraz ruhával, hogy teljesen megszabaduljon a nedvességtől.



PL

3. Użyj Dust Absorber, aby usunąć wszelkie drobne cząsteczki kurzu z powierzchni ekranu.

ENG

3. Use Dust Absorber to remove any fine dust particles from the screen surface.

DE

3. Verwenden Sie den Staubabsorber, um alle feinen Staubpartikel von der Bildschirmoberfläche zu entfernen.

UA

3. Використовуйте поглинач пилу, щоб видалити дрібні частинки пилу з поверхні екрана.

CZ

3. K odstranění jemných prachových částic z povrchu obrazovky použijte pohlcovač prachu.

SK

3. Na odstránenie jemných prachových častíc z povrchu obrazovky použite pohlcovač prachu.

BG

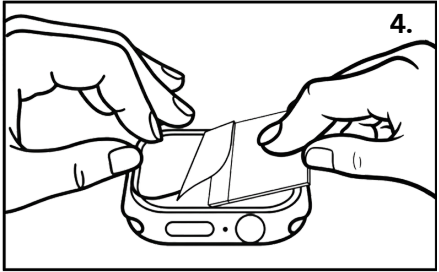
3. Използвайте абсорбатор за прах, за да отстраните всички фини прахови частици от повърхността на екрана.

RO

3. Folosiți Dust Absorber pentru a îndepărta particulele fine de praf de pe suprafața ecranului.

HU

3. Használgjon porelnyelőt, hogy eltávolítsa a finom porszemcséket a képernyő felületéről.



PL

4.Zagnij folię w połowie tak, żeby część warstwy ochronnej odkleiła się od folii. Za pomocą rakli, jednym, płynnym i stabilnym ruchem przejeżdż w stronę dolnej krawędzi ekranu tak, by połowa folii została przyklejona. Tą samą czynność powtórz z drugą częścią folii.

ENG

4. Fold the protective film in half so that part of the protective layer peels away from the film. Using the squeegee, make one smooth, confident stroke toward the bottom edge of the screen so that half of the film adheres to the screen. Repeat the same step with the other half of the film.

DE

4. Falten Sie die Folie in der Mitte, sodass sich ein Teil der Schutzschicht von der Folie löst. Streichen Sie mit der Rakel in einer einzigen, flüssigen und gleichmäßigen Bewegung in Richtung des unteren Bildschirmrandes, sodass die Hälfte der Folie festklebt. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit dem anderen Teil der Folie.

UA

4. Складіть плівку навпіл так, щоб частина захисного шару відклеїлася від плівки. Одним плавним і рівномірним рухом проведіть ракеlem у напрямку нижнього краю екрана, щоб половина плівки приклеїлася до екрана. Повторіть цю дію з другою частиною плівки.

CZ

4. Ohněte fólii v polovině tak, aby se část ochranné vrstvy od fólie odlepila. Pomocí stěrky jedním plynulým a pevným pohybem přejděte směrem k dolnímu okraji displeje, aby se polovina fólie přilepila. Stejný postup zopakujte s druhou částí fólie.

SK

4. Ohýbajte fóliu v polovici tak, aby sa časť ochranného filmu odlepila od fólie. Pomocou stierky jedným plynulým a pevným pohybom prejdite smerom k spodnému okraju obrazovky tak, aby sa polovica fólie prilepila. Rovnaký postup zopakujte s druhou časťou fólie.

BG

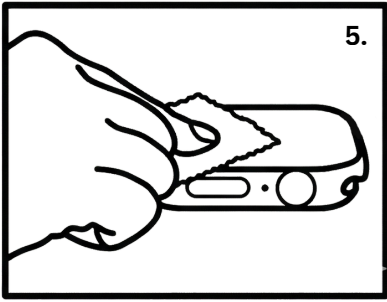
4.Сгънете фолиото наполовина, така че част от защитния слой да се отлепи от фолиото. С помощта на ракела, с едно плавно и стабилно движение, прекарайте я към долния край на екрана, така че половината от фолиото да се залепи. Повторете същото действие и с другата част от фолиото.

RO

4. Îndoiaie folia pe jumătate, astfel încât o parte din stratul protector să se desprindă de folie. Cu ajutorul racletei, cu o mișcare fluidă și fermă, glisează spre marginea inferioară a ecranului, astfel încât jumătate din folie să rămână lipită. Repetă aceeași operațiune cu cealaltă jumătate a foliei.

HU

4. Hajlítsa meg a fóliát a közepén úgy, hogy a védőréteg egy része leváljon a fóliáról. A simítóval egyetlen, folyékony és határozott mozdulattal simítsa végig a képernyő alsó széléig, hogy a fólia fele ráragadjon. Ismételje meg ugyanezt a műveletet a fólia másik felével is.



PL

5.Wypchnij ewentualnie powstałe bombelki powietrza w kierunku najbliższej krawędzi.

ENG

5. Push any air bubbles toward the nearest edge.

DE

5. Drücke eventuell entstandene Luftblasen in Richtung der nächsten Kante.

UA

5. Виштовхніть повітряні бульбашки, що утворилися, у бік найближчого краю.

CZ

5. Případné vzduchové bubliny vytlačte směrem k nejbližšímu okraji.

SK

5. Případné vzduchové bubliny vytlačte smerom k najbližšiemu okraju.

BG

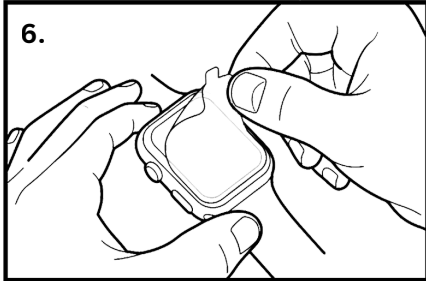
5. Изтласкайте евентуалните въздушни мехурчета към най-близкия край.

RO

5. Împingeți eventualele bule de aer formate spre marginea cea mai apropiată.

HU

5. A keletkezett légbuborékokat nyomja a legközelebbi szélének irányába.



PL

6.Chwyc za wystającą końcówkę i zdejmij górną warstwę ochronną. Jeżeli model ma zakrzywione krawędzie, należy dokleić je dopiero po zdjęciu górnej warstwy ochronnej. Gotowe!

ENG

6. Grab the protruding edge and peel off the top protective layer. If the model has curved edges, apply them only after removing the top protective layer. Done!

DE

6. Fassen Sie die überstehende Ecke an und ziehen Sie die obere Schutzfolie ab. Wenn das Modell abgerundete Kanten hat, sollten Sie diese erst nach dem Abziehen der oberen Schutzfolie ankleben. Fertig!

UA

6. Візьміть за виступаючий кінчик і зніміть верхній захисний шар. Якщо модель має закруглені краї, їх слід приклеїти лише після зняття верхнього захисного шару. Готово!

CZ

6. Uchopte vyčnívající konec a odstraňte horní ochrannou vrstvu. Pokud má model zakřivené hrany, přilepte je až po odstranění horní ochranné vrstvy. Hotovo!

SK

6. Chyťte za vyčnievajúci koniec a odstráňte hornú ochrannú vrstvu. Ak má model zaoblené okraje, nalepte ich až po odstránení hornej ochranné vrstvy. Hotovo!

BG

6. Хванете изпъкналата част и отлепете горния защитен слой. Ако моделът има извити ръбове, залепете ги едва след като отлепите горния защитен слой. Готово!

RO

6. Apucați capătul care iese în afară și îndepărtați stratul superior de protecție. Dacă modelul are margini curbate, lipiți-le abia după ce ați îndepărtat stratul superior de protecție. Gata!

HU

6. Fogja meg a kiálló végét, és távolítsa el a felső védőréteget. Ha a modell szélei ívelték, azokat csak a felső védőréteg eltávolítása után ragassza fel. Kész!